

Betriebsanleitung

Version: 01 / 21.11.2024

Feldverankerung

060.477.001



Jakob AG

Dorfstrasse 34
3555 Trubschachen
Schweiz

☎ +41 (0)34 495 10 10

📠 +41 (0)34 495 10 25

✉ info@jakob.ch

🏠 jakob.com

Konformitätserklärung

Déclaration de conformité

declaration of conformity

Dichiarazione di conformità



Wir / Nous / We / Noi

Jakob AG
Dorfstrasse 34
CH-3555 Trubschachen

erklären hiermit, dass die
déclarons par la présente que la
hereby declare that the
dichiarano che la

Feldverankerung / Ancrage de terrain / Field anchorage / Ancoraggio in campo

in seiner Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie Maschinen entsprechen. Bei nicht bestimmungsgemässer Verwendung, sowie bei nicht von uns freigegebenen Umbauten oder Änderungen, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Zudem verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, wenn die Bestimmungen der Betriebs- und Instandhaltungsanleitung nicht befolgt oder missachtet werden.

satisfait aux exigences fondamentales de la directive machines CE en matière de sécurité et de santé, tant du point de vue de sa conception et de sa construction que pour toutes les versions que nous avons mises sur le marché. En cas d'utilisation non conforme ou de modification ou transformation non approuvées par nous, cette déclaration perd sa validité. Cette déclaration perd également sa validité en cas de non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance.

conforms to the health and safety requirements of the EC Machinery Directives in its conception and design, as well as in the version placed on the market by us. In the event of improper use, as well as modifications or changes which are unauthorised by us, this statement loses its validity. This declaration of conformity also loses its validity if the relevant user guide and maintenance manual are not followed or are violated.

conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute della Direttiva Macchine CE nella loro progettazione e costruzione e nelle versioni da noi immesse sul mercato. Questa dichiarazione perde la sua validità se la macchina non viene utilizzata per l'uso previsto o se vengono effettuate trasformazioni o modifiche che non sono state approvate da noi. Inoltre, questa dichiarazione di conformità perde la sua validità se le disposizioni delle istruzioni per l'uso e la manutenzione non sono seguite o non sono rispettate.

Zutreffende Richtlinie:

Directive concernée:

Applicable directives:

Direttiva applicabile :

EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008: Great Britain

Ort / Lieu / Location / Luogo:

Datum / Date / Date / Data:

CH – 3555 Trubschachen

21.11.2024

Stv. Leiter Technik

Suppléant du chef technique / deputy Head of Technology

Vice capo tecnologia

Leiter Seil- & Hebetechnik

Chef câbles et levage / Head of Hoisting and Lifting

Capo fune e tecnologia di sollevamento

Inhalt

1	Allgemeine Beschreibung.....	4
1.1	Komponenten	4
2	Allgemeine Sicherheitsvorschriften	5
2.1	Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung	5
2.2	Bestimmungsgemässe Verwendung.....	5
2.3	Zugelassene Bediener	5
2.4	Gewährleistung und Haftung.....	5
2.5	Produktespezifische Gefahren	5
2.6	Vorbereitung.....	6
	Standort	6
	Last	6
2.7	Ausserbetriebsetzung.....	6
2.8	Lagerung und Transport	6
3	Aufbau und Funktion	7
3.1	Technische Daten	7
4	Bedienung	8
4.1	Vorbereitung.....	8
	Standort	8
	Last	8
4.2	Installation	8
4.3	Demontage	8
4.4	Lagerung und Transport	8
5	Wartung	9
6	Entsorgung	9

1 Allgemeine Beschreibung

Die Feldverankerung dient als Ankerpunkt direkt am Boden. Die Anwendbarkeit der Verankerung ist von der Bodenbeschaffenheit abhängig.

Beachten Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie die Feldverankerung verwenden.

Diese Betriebsanleitung ist bis zur Ausserbetriebnahme der Feldverankerung aufzubewahren.

1.1 Komponenten

Artikelnummer	Bezeichnung	Stückzahl	Material	Gewicht / Stk.
060.477.001	Feldverankerung			25.1 kg
060.477.002	Verankerungsschiene 8	1	Stahl lackiert	6.7 kg
060.477.005	Schäkel zu Feldverankerung	1	Stahl lackiert	1.3 kg
060.477.012	Verankerungspfahl 0,75m	8	Stahl verzinkt	2.0 kg
01058	Pflockzieher	1	Stahl verzinkt	1.1 kg



2 Allgemeine Sicherheitsvorschriften



Die Feldverankerung entspricht dem derzeitigen Stand der Technik. Zum Schutz vor Unfällen ist sie nach den anerkannten sicherheitstechnischen Normen, Richtlinien und Gesetzen mit wirksamen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet.

Aber: Gesetze, Vorschriften und Sicherheitsvorrichtungen bieten keinen Schutz gegen Sorglosigkeit und Unachtsamkeit!

Benutzen Sie die Feldverankerung nur in einwandfreiem Zustand, unter Beachtung der Betriebsanleitung. Bevor Sie mit der Feldverankerung arbeiten, müssen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und beachten.

Es geht um Ihre Sicherheit!

2.1 Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung

Für Gefahren, Hinweise und wichtige Informationen werden folgende Symbole und Beschreibungen benutzt:



- Hinweise sind besonders wichtige Informationen, die Sie zur bestimmungsgemässen Verwendung der beschriebenen Technik beachten müssen.



- Achtung! Hinweis bei Gefährdung der Maschine, Maschinenteilen und der Umwelt.



- Gefahr! Hinweis bei Gefahr für die Gesundheit und für das Leben des Bedieners und anderer Personen im Arbeitsbereich der Motorseilzugmaschine.

2.2 Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Feldverankerung ist als Ankerpunkt am Boden bestimmt.



- Die Verankerung darf nicht für den Personentransport benutzt werden.
- Die Verankerung darf nicht für dauerhafte Abspannungen eingesetzt werden.

2.3 Zugelassene Bediener

Die Feldverankerung darf nur von einer Fachkraft und autorisierten Person bedient werden. Sorgen Sie als Betreiber der Feldverankerung dafür, dass dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich gemacht wird, und vergewissern Sie sich, dass dieser sie gelesen und verstanden hat.

2.4 Gewährleistung und Haftung

Für die Gewährleistung und Haftung gelten die AGBs der Firma Jakob Rope Systems. Insbesondere AGB Punkte 10 und 11.

<https://www.jakob.com/de/de/agb>

2.5 Produktespezifische Gefahren

Bei der Montage der Verankerung ist auf den Widerstand des Bodens zu achten. Ist dieser ungenügend, kann die gewünschte Zugkraft eventuell nicht aufgenommen werden. Die Bodenbeschaffenheit darf sich während der geplanten Arbeiten nicht nachteilig verändern. Achten Sie vor allem auf Risiken durch Bodenaufweichen, die durch nahe Wasserläufe oder Oberflächenwasser bei Starkregen entstehen können.

2.6 Vorbereitung

Standort



- Bei der Arbeit stets für einen festen und sicheren Standort sorgen.
- Stehen Sie immer ausserhalb des Gefahrenbereichs der zu bewegenden Last.
- Sie brauchen genügend Bewegungsfreiheit. Achten Sie deshalb auf eine ausreichend große Standfläche.
- Keine Leitern als Standfläche verwenden.
- Bei ungeeignetem Standort: Umlenkrolle einsetzen und besseren Standort wählen.

Last



- Die Zugkraft darf nicht grösser als die Nennzugkraft der der Feldverankerung sein.
- Berücksichtigen Sie bei Abspann- und Verankerungsarbeiten die möglichen Spannungsspitzen (im statischen Zustand) durch äussere Einflüsse.
- Übermässige Schläge und Beanspruchungen auf die Feldverankerung (z.B. Verankerung von bewegten Arbeitsmaschinen, Wind usw.) durch Einsetzen eines Entlastungsseiles verhindern.



- Der Wirkungsgrad von Umlenkungen ist bei der Auslegung des Systems zu berücksichtigen.

2.7 Ausserbetriebsetzung



- Das Zugseil (3) muss bei der Ausserbetriebsetzung unbelastet sein.
- Lasten müssen gesichert sein.

2.8 Lagerung und Transport

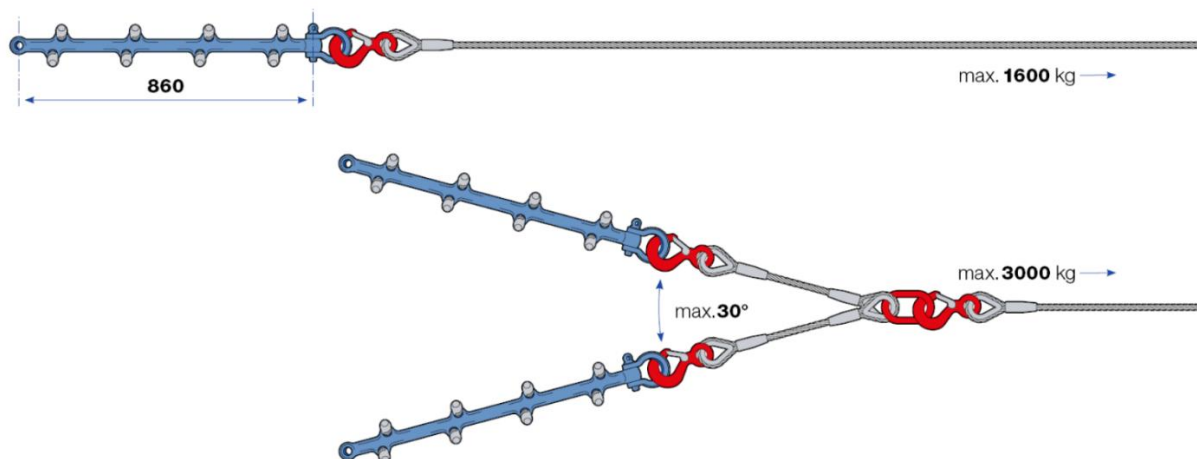


- Die Feldverankerung muss auf Paletten, gegen Rutschen und Kippen gesichert, transportiert werden.

3 Aufbau und Funktion

3.1 Technische Daten

Feldverankerung	1-fach	2-fach (30°)
Tragfähigkeit	1600 kg	3000 kg



4 Bedienung

4.1 Vorbereitung

Standort

Die Anwendbarkeit der Verankerung ist von der Bodenbeschaffenheit abhängig.

Bei der Montage der Verankerung ist auf den Widerstand zu achten.

Lehmige und vorallem torfige und sandige Böden stellen denkbar schlechte Baugründe zum Erstellen einer Verankerung dar. Ist dieser ungenügend, kann die gewünschte Zugkraft eventuell nicht aufgenommen werden.

Eine falsche Beurteilung des Terrains kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.

Last

Die Last muss vor dem Ziehen bestimmt werden. Dazu kann ein geeignetes Lastdynamometer eingesetzt werden.

Bei Lasten grösser Nennlast:

Reduzieren Sie die Zugkraft durch Einsetzen von Seilflaschen.

4.2 Installation

1. Verankerungsschiene auf geeigneten Grund in Zugrichtung auslegen
2. Alle Verankerungspfähle über die gesamte Schaftlänge mit Hammer in den Boden schlagen
3. Verankerungspfähle möglichst exakt entlang der Bohrung der Verankerungsschiene ausrichten, siehe Titelbild; Verankerungspfähle dürfen keinesfalls in Zugrichtung geneigt sein!
4. Verbindungsmittel an Schäkel einlegen und Schäkel mit Splint sichern

Die Feldverankerung ist während der Belastung zu beobachten.

4.3 Demontage

1. Feldverankerung entlasten
2. Verbindungsmittel aus Schäkel entnehmen
3. Verankerungspfähle mit Pflockzieher aus dem Boden ziehen
4. Bauteile sanft von Erdresten befreien und mit einem sauberen Tuch trockenreiben

4.4 Lagerung und Transport

Die Feldverankerung muss trocken gelagert werden. Beim Transport sowie bei der Lagerung muss das Gerät gegen Staub abgedeckt werden.

5 Wartung

Folgende Kontroll- und Wartungsarbeiten sind auszuführen:

Arbeit	Bei Arbeits-Anfang	Bei Arbeits-Ende	Bei Bedarf	Bemerkungen
Allgemeine Sichtkontrolle: - Deformation - Abnutzung - Risse - Korrosion	X		X	
Reinigung und Trocknung		X	X	

Die Feldverankerung muss mindestens **alle 2 Jahre** (siehe Kleber) durch einen von der Firma Jakob AG zertifizierten Sachkundigen geprüft werden.

Dabei werden sämtliche Teile auf Deformation, Abnutzung und Risse kontrolliert.

Die Prüfungen sind vom Betreiber zu veranlassen.

Darüber hinaus sind entsprechend den örtlichen Vorschriften sowie bei schweren Einsatzbedingungen in kürzeren Abständen zusätzliche Prüfungen durch einen Sachkundigen zu veranlassen.



6 Entsorgung

Beachten Sie die landesüblichen Vorschriften zur Entsorgung.

Bedenken Sie, dass der Schutz der Umwelt und die Wiederverwertung von Materialien uns allen nutzt.